

Карпухина Екатерина Александровна

СПЕЦИФИКА ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

Статья направлена на исследование политического дискурса. Появление термина "язык политики" в некоторой степени определило содержание "политического дискурса" как целенаправленного действия. Политический дискурс может быть рассмотрен благодаря синтезу лингвистики и политики, что позволяет выделить некоторые особенности в понимании данного явления, его природы и подходов к изучению.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2011/4/23.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2011. № 4 (11). С. 91-93. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2011/4/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 81'42

Статья направлена на исследование политического дискурса. Появление термина «язык политики» в некоторой степени определило содержание «политического дискурса» как целенаправленного действия. Политический дискурс может быть рассмотрен благодаря синтезу лингвистики и политики, что позволяет выделить некоторые особенности в понимании данного явления, его природы и подходов к изучению.

Ключевые слова и фразы: лингвополитология; дискурс; текст; идеология; политика; политическая коммуникация; политический дискурс.

Екатерина Александровна Карпухина

Кафедра иностранных языков

Технический институт (филиал) Северо-Восточного федерального университета им. М. К. Аммосова

kath-e-rine@mail.ru

СПЕЦИФИКА ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА®

Изучением политического дискурса занимается сравнительно новая научная дисциплина - политическая лингвистика, или лингвополитология. Данная дисциплина представляет собой лингвистическую отрасль, возникшую на точке соприкосновения двух самостоятельных наук - лингвистики и политологии, а также тесно связанную с другими современными лингвистическими дисциплинами [4]. Более точный период возникновения данной дисциплины находим в работе А. П. Чудинова и Э. В. Будаева: «В череде событий 20-го века точкой отсчета для становления политической лингвистики стала I мировая война, которая привела к невиданным человеческим потерям и кардинальному изменению мироощущения человечества...» [1]. Именно после этого исторического события, согласно авторам, лингвисты, а также представители других сфер науки заинтересовались особым языком, манипулирующим людьми, «языком политики» [Там же].

Прежде, чем остановиться на понятии «политический дискурс», мы считаем необходимым, рассмотреть следующие ключевые термины: «дискурс», «политика», «политическая коммуникация».

Проанализировав определения, данные понятию «дискурс», можно сделать вывод о том, что дискурс - целенаправленное действие, которое зависит от экстралингвистических факторов; действие, представленное в лингвистическом плане и способное оказать влияние на сознание участников коммуникации.

Данное определение позволяет сделать вывод о том, что в «политическом дискурсе», как и в любом другом (религиозном, дискурсе СМИ и т.д.), происходит *наслоение специфического содержания* на смысл дискурса. Для того чтобы непосредственно перейти к «политическому дискурсу», необходимо рассмотреть сущность «политики». Как правило, под «политикой» понимается:

- наука;
- искусство;
- сфера деятельности;
- особый вид социальной коммуникации [6].

Данные аспекты объединены *целями* государства. Так, политика, как наука, изучает условия и средства осуществления целей государства; политика, как искусство, это средство достижения целей государства, и, наконец, политика, понимаемая как сфера деятельности, распределяет и осуществляет власть внутри государства. Применяя коммуникативный подход, А. Л. Стризов определяет политику как особый вид социальной коммуникации, в центре которой оказываются социально-значимые интересы и цели, и главным образом те, реализация которых связана с самосохранением общества...» [Там же]. Следовательно, политическая специфика некоторым образом определяет направленность дискурса на осуществление власти. Кроме того, Е. И. Шейгал подчеркивает дискурсивный характер политики: «многие политические действия по своей природе являются речевыми действиями». Понимая под «политическим дискурсом» общение, Е. И. Шейгал отождествляет понятия «политический дискурс» и «политическая коммуникация» [9]. В электронных словарях отмечается следующее определение «политической коммуникации»: процесс передачи политической информации, значимой для функционирования политической системы [5; 10]. «Политический дискурс - это актуальное использование языка в социально-политической сфере общения и, шире, в публичной сфере общения» [3].

В изучении политического дискурса можно выделить следующие подходы:

1) филологический, по В. З. Демьянкову, или постмодернистский, который можно охарактеризовать так: «...Окружающий мир создается верованиями и поведением людей... Будучи закрепленным в определенных правилах, нормах, институтах и механизмах социального контроля, эти идеи тем самым создают реальность... Для понимания дискурса достаточно проанализировать только текст...». При этом сам автор статьи критикует этот подход, так как он не предполагает полноценный анализ политического дискурса, «поскольку анализу подвергаются лишь получаемые исследователем его субъективные смыслы...» [2]. В. З. Демьянков как раз уточняет анализ политического дискурса, утверждая, что исследование политического дискурса как текста необходимо проводить с учетом фона - политических и идеологических концепций. Здесь есть

некоторая связь с немецкой школой дискурсивного анализа, где идеология - основа в анализе текста,- «анализ дискурса направлен не на лучшее понимание отдельно взятого текста... но на поиск, выявление и описание тех имплицитных не выведенных в поверхностную структуру текста предпосылок, которые позволяют рассматривать этот текст как не индивидуальной, но наиндивидуальной, коллективной речевой практики» [8];

2) социопсихолингвистический - в измерении эффективности для достижения явных или латентных политических целей говорящего. Психологический метод, как часть социопсихолингвистического (по варианту В. З. Демьянкова) также отмечается в работе Д. Джонсона и Р. Джонсона, понимающих под политическим дискурсом формальный обмен мнениями (как правило, противоречивыми), где *психология делает дискурс конструктивным*, а именно, создает определенную теорию, ведущую к компромиссу в том, или ином вопросе [11];

3) индивидуально-герменевтический, применяемый при выявлении личностных смыслов автора дискурса при конкретных условиях [2];

4) методология нарратива предполагает двусторонний анализ текста, а именно интерпретацию событий через текст и текст через события [14].

Для анализа политического дискурса особый интерес представляет когнитивный дискурс - анализ, суть которого заключается в изучении политического дискурса через узаконенные и воспроизводимые посредством текста и речи в социальном и политическом контекстах, неравенства, социальные доминирования и т.д. [13]. Иоанна Настасия Райку, последовательница идеи Т. ван Дейка, в работе «Политический дискурс и критический дискурс-анализ» пишет о том, что критический дискурс-анализ - одно из полезных средств в изучении политического дискурса [12].

Мы поддерживаем данную точку зрения, поскольку, критический дискурс-анализ сфокусирован на исследовании негативных проявлений развития современного общества, а именно на расизме и различных формах неравенства. Стоит отметить, что Т. В. Дейк не дает четкого определения интересующего нас понятия, лишь говорит о том, что дискурс представлен в различных текстах, воспроизводящих ту или иную идеологию. При этом под идеологией понимается фундаментальное представление коллектива и его участников [13].

С. Ю. Тюрина также отмечает, что дискурс во многом зависит от идеологической ориентации исследователя [7]. Следовательно, можно говорить не только о тесной связи дискурса и идеологии, но и о некоторой схеме: идеология - дискурс - идеология, которая отражает его масштабность.

Таким образом, политический дискурс, являясь разновидностью дискурса, представляет собой лингвополитическое действие, развивающееся в рамках соответствующей ситуации и направленное на достижение конкретной цели - продвижение некоторой идеологии, установки.

Практически все перечисленные подходы в изучении политического дискурса, основаны на анализе текста, тем не менее, для полного анализа дискурса необходим общий, универсальный подход, позволяющий более точно определить сущность дискурса.

На наш взгляд, такой подход должен подразумевать не только рассмотрение политического дискурса как отдельно взятого текста, а также охват следующих аспектов «политического дискурса»:

- стилистическую и фонетическую стороны дискурса;
- идеологический, исторический, социальный компонент;
- невербальный способ представления дискурса (жесты, мимика и т.д.);
- субъективный (личностный) аспект;
- оценочный компонент (по В. З. Демьянкову).

Список литературы

1. Будаев Э. В., Чудинов А. П. Современная политическая лингвистика [Электронный ресурс]. URL: <http://philology.ru/linguistics1/budaev-chudinov-06a.htm> (дата обращения: 12.10.2010).
2. Демьянков В. З. Политический дискурс как предмет политологической филологии [Электронный ресурс]. URL: <http://www.infolex.ru/PolDis.html> (дата обращения: 10.08.2010).
3. Лекарева Е. В. Метафорическая репрезентация Тони Блэра в политическом дискурсе британских и российских СМИ // Актуальные проблемы лингвистики и теории преподавания языков и культур: материалы междунар. науч.-практ. конф. Москва - Шадринск, 2009. С. 299-304.
4. Маслова В. А. Политическая лингвистика. Екатеринбург, 2008. С. 43-48.
5. Мир словарей [Электронный ресурс]. URL: http://mirslovarei.com/content_pol/politicheskaja-kommunikacija-8.html (дата обращения: 27.07.2010).
6. Стризов А. Л. Политика и общество: социально-философские аспекты взаимодействия [Электронный ресурс]. URL: www.society.polbu.ru/strizoe_politics/ch08_i.html (дата обращения: 24.10.2010).
7. Тюрина С. Ю. Дискурс как объект лингвистического исследования [Электронный ресурс]. URL: http://globalteka.ru/referat/doc_details/11027.html (дата обращения: 26.07.2010).
8. Чернявская В. Е. Дискурс как фантомный объект: от текста к дискурсу и обратно? [Электронный ресурс]. URL: <http://sites.google.com/site/cognitiondiscourse/vypusk-no3-2011/cernavskaa-v-e> (дата обращения: 06.11.2011).
9. Шейгал Е. И. Семиотика политического дискурса [Электронный ресурс]. URL: <http://www.twirpx.com/file/56756/> (дата обращения: 11.08.2010).
10. http://ru.wikipedia.org/wiki/Политическая_коммуникация (дата обращения: 27.07.2010).
11. Johnson D. W., Johnson R. T. Civil Political Discourse in a Democracy: the Contribution of Psychology [Электронный ресурс]. URL: http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1207/S15327949PAC0604_01 (дата обращения: 11.08.2010).

12. **Nastase Raicu Ioana.** Political Discourse and CDA - a Constructive Alliance? [Электронный ресурс]. URL: www.lcce.valahia.ro/doc/27.%20Ioana%20Raicu.doc (дата обращения: 11.08.2010).
13. **Van Dijk T.** Critical Discourse Analysis [Электронный ресурс]. URL: <http://www.discourses.org/> (дата обращения: 26.07.2010).
14. www.isras.ru

POLITICAL DISCOURSE SPECIFICITY

Ekaterina Aleksandrovna Karpukhina

Department of Foreign Languages

*Technical Institute (Branch) of Northern-Eastern Federal University named after M. K. Ammosov
kath-e-rine@mail.ru*

The article is aimed at political discourse research. "Politics language" term appearance determined "political discourse" content as purposeful action in some degree. Political discourse can be considered due to linguistics and politics synthesis that allows distinguishing some peculiarities in understanding this phenomenon, its nature and approaches to studying.

Key words and phrases: linguistic political science; discourse; text; ideology; politics; political communication; political discourse.

УДК 82

В статье рассматриваются литературные, личные и социо-культурные связи Бунина с Англией. Диалог Бунина с Англией и англичанами был длительным и отражал его художественные вкусы, личностные ориентиры и политические убеждения. Его своеобразие отчасти проясняет восприятие бунинского творчества в самой Англии.

Ключевые слова и фразы: диалог; перевод; переписка; культурное взаимодействие; опосредованные и непосредственные контакты; восприятие.

Светлана Борисовна Климова, к. филол. н.

Кафедра стилистики русского языка и культуры речи

*Нижегородский государственный лингвистический университет им. Н. А. Добролюбова
klimova1@hotmail.com*

БУНИН, АНГЛИЯ И АНГЛИЧАНЕ[©]

Статья подготовлена при финансовой поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации в рамках ФЦП «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009-2013 гг.

«Мистер Иван Бунин, русский новеллист, вчера вечером стал почетным гостем на ужине ПЕН-клуба в ресторане Гаттис», - этими словами открывалась короткая новость об одном из ежемесячно устраиваемых торжественных ужинов ПЕН-клуба, опубликованная в газете «Таймс» 4 февраля 1925 года [20].

Бунин впервые побывал в Англии в начале февраля 1925 года. Судя по дневниковым записям его жены и верного товарища Веры Николаевны Муромцевой-Буниной, - между 2 и 6 февраля [13, с. 135]. Поездка была организована ПЕН-клубом для того, чтобы, по словам самого писателя, «показать» его «английским писателям и некоторым представителям английского общества». Большую роль в этом сыграла жена корреспондента «Таймс» и члена ПЕН-клуба Г. Вильямса А. В. Тыркова-Вильямс - активный член английского Комитета Освобождения России и «старый и верный» друг Бунина. В воспоминаниях сына Тырковой-Вильямс А. Бормана указано прямо: «При помощи мамы для И. А. Бунина был устроен многочисленный прием в обществе английских писателей» [11, с. 374].

По поводу этой поездки Бунин, с ошибкой в дате, писал в своих «Воспоминаниях»: «Я в Англии до 1926 года не бывал. Но в этом году лондонский P.E.N. Club вздумал пригласить меня на несколько дней в Лондон <...> Возили меня в разнообразные дома, но в каждом из них я непременно переживал что-нибудь достойное Джерома. Чего стоят одни обеды, во время которых тебя жжет с одной стороны пылающий, как геенна огненная, камин, а с другой - полярный холод!» [4].

В общепринятом варианте этих воспоминаний преобладает характерный для поздней публицистики Бунина иронично-саркастический тон (чему свидетельство - приведенный выше фрагмент). За рамками канонизированного текста остаются при этом ностальгически окрашенные грустные описания обеспеченной жизни английских интеллектуалов и роскоши приема в его честь: «поезда-люкс», «пульмановские вагоны», «палас-отели», тот «счастливый случай», который нужен, «чтобы нашему брату попасть за границу» [5]. За рамки текста воспоминаний о Джероме также вынесено честное обобщение опыта непосредственного